

Общи условия за покупка

Общи разпоредби

Тези Общи условия за покупка важат за дъщерните дружества и клонове на Група Бош в Република България, както следва:

"Роберт Бош" ЕООД, ЕИК 831626017,

"Бош.ИО" ЕООД, ЕИК 131284845,

"БСХ Домакински Уреди България" ЕООД, ЕИК 201796449,

(наричани по-нататък "Бош").

1. Обща информация

1.1. Настоящите Общи условия за покупка се прилагат есклузивно; общите условия на Доставчика (наричан по-нататък "Доставчик"), които са в конфликт с или се отклоняват от тези Общи условия за покупка, са приложими само доколкото изрично са приети от Бош в писмена форма. Получаването и плащането на стоки и услуги, предоставени от Доставчика (наричани по-долу "Продукти") не представлява приемане на общите условия на Доставчика, дори и ако получаването и плащането се извършват при знание за конфликтни или допълнителни условия на Доставчика. Също така, всякакви условия, договорени по предишни споразумения с Доставчика, които допълват или противоречат на тези Общи условия за покупка, спират да се прилагат след влизането в сила на тези Общи условия за покупка.

1.2. Тези Общи условия за покупка са приложими за всяко запитване за оферта и за всеки договор, сключен между Бош и Доставчика. Заедно с условията на поръчките за покупки, споразумения и/или заявки по бланкетни поръчки, приети или предоставени от Бош, тези Общи условия формират пълните договорни отношения с Доставчика и по-нататък заедно се наричат "Договора".

1.3. Тези Общи условия за покупка се прилагат и за всички бъдещи доставки и услуги, предоставяни от Доставчика, до публикуването на нова версия.

2. Сключване и промени в Договора

2.1. Поръчките, договорите и заявките по бланкетни поръчки, както и промените и допълненията по тях, трябва да се извършват в писмена форма.

2.2. Устните споразумения - включително промени и допълнения в тези Общи условия за покупка, въведени по-късно, са валидни само ако са потвърдени писмено от Бош.

2.3. Терминът "писмено" включва и комуникация по електронна поща.

2.4. Освен ако изрично не е уговорено друго, Доставчикът е обвързан със своите оферти и те се предоставят безплатно. Бош се счита за договорно задължен само след получаване от Доставчика на писмено потвърждение от страна на Бош.

2.5. Ако Доставчикът не приеме поръчката в рамките на две седмици след получаването ѝ и не потвърди това писмено, Бош има право да анулира поръчката.

2.6. Заявки за доставка по бланкетни поръчки, в съответствие с графика за доставки, стават обвързващи, ако Доставчикът не отхвърли писмено заявката до два работни дни след получаването ѝ.

2.7. Разпоредбите относно качеството, здравословните и безопасни условия на труд, опазването на околната среда и корпоративната социална отговорност на доставчиците (Споразумение за осигуряване на качеството) са неразделна част от Договора.

3. Доставка

3.1. Доставки, които се отклоняват от Договорите и поръчките на Бош, се допускат само с предварителното писмено съгласие на Бош.

3.2. Ако Доставчикът е отговорен за монтажа или сглобяването, освен ако не е уговорено друго, всички необходими допълнителни разходи, като пътни разходи, разходи за инструментите (включително, но не само скели и оборудване за изкачване), както и възстановяването на разходите, са за сметка на Доставчика.

3.3. Ако Доставчикът предвижда проблем със спазването на уговорена дата за доставка или други задължения, произтичащи от Договора, Доставчикът е длъжен да уведоми писмено Бош за това. Освен това, Доставчикът е длъжен да направи всичко възможно, за да изпълни разумните искания от страна на Бош да пренасрочи потвърдените срокове за доставка възможно най-бързо или да изпълни други части от Договора с ускорени темпове. При искане на Бош, Доставчикът незабавно трябва да предостави писмена информация за състоянието на поръчка, пратка или други въпроси, свързани с бизнес отношенията между Бош и Доставчика. Веднага щом Доставчикът констатира ограничения във възможностите си за доставка на Продуктите, които са поръчани, той е длъжен незабавно да уведоми Бош за това. В този случай Доставчикът е длъжен да предостави на Бош достатъчно информация и да увери Бош, че изискванията ни ще бъдат изпълнени адекватно. Клаузите в този раздел действат с пълна сила, независимо от други обезщетения и правни средства, които са на разположение на Бош в случай на неспазване на договорените дати на доставка или на други задължения, произтичащи от Договора.

3.4. Ако Доставчикът просрочи договореното време за доставка, без това да е предварително прието от Бош, то Бош има право:

- Да поиска от Доставчика да изпрати Продуктите чрез най-бързия транспорт за негова сметка, както и на неустойка в размер на 0,5% от договорената цена на седмица, изчислена върху съответната част от Продуктите, считано от договорената дата на доставка до момента на действителната доставка, като максималният размер на неустойката е 10% от общата стойност на Договора. В допълнение, Бош има право да поиска обезщетение за понесените вреди съгласно общите правила на закона;

- Да прекрати частично или изцяло Договора, без да носи отговорност за вреди или разходи, като в този случай Доставчикът дължи неустойка в размер на 10% от общата стойност на Договора. В допълнение, Бош има право да поиска обезщетение за понесените от Бош вреди съгласно общите правила на закона;

Клаузата за неустойка в този параграф се прилага съответно и в случай, че част или всички изисквани и/или необходими оразмерени скици, чертежи, документи и/или друга информация (техническа или не), които са част от Договора, не бъдат доставени своевременно.

3.5. Приемането на закъсняла доставка или качество на Продуктите, което не е изрично договорено, не означава, че Бош се отказва от правата и претенциите си относно последиците на забавена доставка на Продуктите или качество, което не съответства на договореното.

3.6. Частични доставки не се допускат без предварителното писмено съгласие на Бош.

3.7. За количествата, теглото и размерите се прилагат стойностите, определени от Бош по време на проверката на приеманите стоки, при условие че не са налице други доказателства.

4. Форсмажор

Някоя от страните не носи отговорност за неизпълнението или за ненавременното изпълнение на която и да е част от Договора, при условие че това неизпълнение се дължи на форсмажорно събитие. Форсмажорно събитие означава всяко събитие, обстоятелство или случай или всяка комбинация от такива събития или обстоятелства (или някое от последиците от тях), което е извън разумния контрол на страната, засегната от това събитие, обстоятелство или случай, което (или някое от последиците от него) не би могло да бъде предотвратено от тази страна (действаща като разумен и добросъвестен търговец), включително, но не само (но винаги подчинено на горното): действия на висша сила, трудови спорове, оперативни смущения не по вина на страната, размирици и правителствени мерки. В случай на форсмажор, засягащ Доставчика за непрекъснат период от две седмици, Бош има право, без това да засяга другите му права, да се откаже от дадено споразумение, изцяло или частично, без каквито и да било разходи за Бош, като уведоми Доставчика за същото.

5. Опаковъчен лист и фактура

Информацията, посочена в поръчките и заявките по бланкетни поръчки от Бош, трябва да

General Terms and Conditions of Purchase

General Provisions

These general purchasing conditions apply to Bosch Group affiliated companies and branches in the Republic of Bulgaria, as follows:

Robert Bosch EOOD, UIC 831626017,

Bosch.IO EOOD, UIC 131284845,

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD, UIC 201796449,

(hereinafter referred to as "Bosch").

1. General Information

1.1. These purchasing conditions apply exclusively; general terms and conditions of the Supplier (hereinafter referred to as the "Supplier") that are in conflict with or that deviate from the purchasing conditions of Bosch are only applicable to the extent that these have been expressly accepted by Bosch in writing. The receipt or payment of goods and services rendered by the Supplier (hereinafter referred to as "Products") does not constitute acceptance of the Supplier's general terms and conditions, even if the receipt or payment is made with knowledge of conflicting or supplementary terms and conditions of contract of the Supplier. Similarly, any terms and conditions of contract of the Supplier previously agreed upon that conflict with or supplement these purchasing conditions shall no longer be recognized after the entry into force of these purchasing conditions.

1.2. These purchasing conditions are applicable to every request for quotation and every contract concluded between Bosch and the Supplier. Together with the conditions of purchase orders, agreements and/or order releases under blanket orders, accepted or submitted by Bosch, these general purchasing conditions create the full contractual relationship with the Supplier and are hereinafter jointly referred to as the "Agreement".

1.3. These purchasing conditions also apply to all future deliveries and services provided by the Supplier until a new version is released.

2. Conclusion and amendments of the Agreement

2.1. Orders, agreements and order releases under blanket orders, as well as changes and amendments thereto, must be executed in writing.

2.2. Verbal agreements - including changes and amendments to our purchasing conditions that were implemented later - are only valid if these have been confirmed by Bosch in writing. The term "in writing" also means communication via electronic mail.

2.3. Unless expressly otherwise agreed upon, the Supplier is bound by his offers and these will be provided free of charge. Bosch shall be contractually bound only after the Supplier has received a written acceptance from Bosch.

2.4. If the Supplier does not accept an order within two weeks after receipt and does not confirm this in writing, Bosch has the right to cancel the order.

2.5. Order releases under blanket orders within the framework of the order release planning shall become binding if the Supplier does not reject the order release in writing within two working days after receipt.

2.7. The provisions regarding quality, occupational health and safety, environmental protection and the corporate social responsibility of suppliers (Quality Assurance Agreement) form an integral component of this Agreement.

3. Delivery

3.1. Deliveries that deviate from our Agreements and orders are only permitted with their prior written consent of Bosch.

3.2. If the Supplier is responsible for installation or assembly, then - unless otherwise agreed upon - all necessary additional costs, such as travel costs, costs of tools (including scaffolding and climbing equipment) and reimbursement of expenses will be at the expense of the Supplier.

3.3. If the Supplier foresees a problem with the agreed-upon delivery date or other obligations stemming from the Agreement, then the Supplier must notify Bosch of this in writing. In addition, the Supplier must do everything possible to comply with reasonable requests on Bosch's part to reschedule confirmed delivery dates as quickly as possible or execute other parts of the Agreement at an accelerated pace. Upon a request from Bosch, the Supplier must immediately provide written information about the status of an order, shipment or other matters pertaining to the business relationship between the Supplier and Bosch. If the Supplier is aware of limitations in its capabilities to deliver the ordered Products, the Supplier is obligated to notify Bosch of this immediately. In this case, the Supplier must provide Bosch with sufficient information that our requirements will be adequately fulfilled. The provisions in this section will remain in full force regardless of other indemnifications and legal remedies that are available to Bosch in the event of non-compliance with agreed-upon delivery dates or other obligations stemming from the Agreement.

3.4. In case the Supplier exceeds the agreed-upon delivery time without this being accepted by Bosch in advance, Bosch has the right to:

- Request the Supplier to send the Products by means of the fastest transportation method at his expense, as well as to claim penalty for damages in the amount of 0.5% of the agreed upon price per week, calculated on the respective part of the Products, from the agreed-upon delivery date to the time of the actual delivery, but no more than 10% of the total value of the Agreement. In addition, -Bosch may claim compensation under the general law provisions for the incurred damages;

- Cancel the Agreement in part or in whole without being held liable for compensation of damages or costs, whereas the Supplier will owe Bosch a penalty in the amount of 10% of the total value of the Agreement. In addition, Bosch may claim compensation under the general law provisions for the incurred damages;

The penalty provision under this paragraph applies respectively if some or all of the requested and/or necessary dimensioned sketches, drawings, documents and/or other information (technical or not) that are a part of the Agreement are not delivered in a timely manner.

3.5. Accepting a late delivery or quality of Products that has not been agreed upon does not mean that Bosch relinquishes its rights and claims as a consequence of a late delivery of Products or quality that has not been agreed upon.

3.6. Partial deliveries are not permitted without the prior written consent of Bosch.

3.7. For amounts, weights and dimensions, the values stipulated by Bosch during the incoming goods inspection apply, subject to other evidence.

4. Force Majeure

No party shall bear any liability by reason of its failure to (timely) perform any part of the Agreement, provided such failure is due to an event of force majeure. An event of force majeure means any event, circumstance or occurrence, or any combination of such events or circumstances (or any of the consequences thereof), which is beyond the reasonable control of the party affected by such event, circumstance or occurrence, which (or any of the consequence of which) could not have been prevented by such party (acting as a reasonable and prudent operator), including but not limited to (but subject always to the foregoing): acts of God, labour disputes, operational disturbances without fault, unrest, and governmental measures. In case of an event of force majeure affecting the Supplier for a continued period of two weeks, Bosch is entitled - without prejudice to our other rights - to withdraw from a given agreement, in whole or in part, at no cost to Bosch, by notifying the same to the Supplier.

5. Packing list and invoice

The information as stated in the orders and blanket orders of Bosch must be noted on the



бъде отразена в опаковъчния лист и във фактурата. Опаковъчните листове и фактурите, които не съдържат необходимата информация се изпращат обратно на Доставчика. Фактурата с номер и с другите задължителни реквизити трябва да бъде изпратена (в оригинал) на посочения адрес, като не трябва да се изпраща заедно с пратката. Не се приема частично фактуриране, ако това не е договорено или предвидено при изготвяне на поръчката.

6. Цени и прехвърляне на риска

- 6.1. Доставчикът носи риска от загуба или повреда на Продуктите, докато те не бъдат получени и одобрени от Бош на уговореното място и час.
- 6.2. Освен ако не е договорено друго, цените са фиксирани. ДДС не е включен. Допълнителна работа и изменения се признават от Бош само ако и доколкото това е предварително договорено писмено.
- 6.3. Цените винаги се посочват в евро. Корекции на курсовите разлики не са възможни.

7. Плащане

- 7.1. Освен ако не е договорено друго, фактурите се плащат в срок до 60 дни. Срокът се изчислява от по-късната дата от получаването на фактурата и доставката на Продуктите. Плащане от Бош се извършва след провеждане на фактурен контрол и потвърждение на коректността на доставките.
- 7.2. Бош има право по всяко време да прихваща вземанията, дължими от Доставчика, срещу вземанията си към Доставчика.
- 7.3. Вземанията на Доставчика, произтичащи от Договора с Бош, по никакъв начин не могат да бъдат прехвърляни на трети страни без писменото съгласие на Бош.

8. Отговорност за дефекти

- 8.1. Приемането на Продукти се извършва след проверка за дефекти и/или недостатъци, особено по отношение на точността, целостта и качеството, възможно най-бързо по време на обичайната оперативна дейност. Бош ще уведоми Доставчика за констатираните дефекти във възможно най-кратки срокове. Доставчикът не може да възрази срещу забавено уведомяване за дефекти.
- 8.2. Законовите разпоредби се прилагат по отношение на нарушенията на норми за безопасност, както и нарушенията на права на собственост върху вещи и обекти на интелектуална собственост, освен ако по-долу не е предвидено друго.
- 8.3. Доставчикът е длъжен да информира Бош как ще бъдат отстранени дефектите. Бош може да отхвърли избраното от Доставчика решение, като посочи причините за това. Във всички случаи Бош може да упражни безусловното правата, произтичащи от продажбата на вещи или предоставянето на услуги с недостатъци, съгласно българското законодателство.
- 8.4. Ако след искането на Бош за отстраняване на дефектите, Доставчикът не започне веднага да коригира дефектите, тогава Бош има право в стешни случаи самостоятелно да извърши отстраняването им или да го възложи на трети страни за сметка на Доставчика.
- 8.5. При нарушения на права на собственост върху вещи и/или обекти на интелектуалната собственост, Доставчикът е длъжен да обезщети и освободи от отговорност Бош от всякакви иски на трети страни, освен ако Доставчикът аргументирано не докаже, че не носи отговорност за съответните нарушения.
- 8.6. Срокът за предявяване на претенция за отстраняване на дефекти е 5 години. Срокът за предявяване на претенции поради скрити дефекти е 10 години. Срокът започва да тече от доставката на Продукта (прехвърляне на риска).
- 8.7. Ако Доставчикът отстрани дефекта чрез доставката на заместващ продукт, срокът за предявяване на претенция за отстраняване на дефекти започва да тече отново след доставката на заместващия продукт.
- 8.8. Ако Бош направи разходи вследствие на доставката на дефектен Продукт, наред с другите разходи за транспорт, труд, монтаж и демонтаж, както и материали или по-високи от нормалните разходи за проверка на получените Продукти, тогава тези разходи ще бъдат за сметка на Доставчика.
- 8.9. Доставчикът носи отговорност за действията на своите доставчици и подизпълнители като за свои действия.

9. Разваляне и прекратяване

- 9.1. Независимо от законовите разпоредби относно прекратяването на действието на Договора, Бош си запазва правото да прекрати Договора с незабавно действие, ако:
 - Доставчикът е спрял доставките към клиентите си;
 - Има данни за или е настъпило съществено влошаване на способността на Доставчика за изпълнение на задълженията му и доставките към Бош са изложени на риск;
 - Доставчикът е в несъстоятелност (ликвидация, фалит и др.);
 - Доставчикът не изпълнява задълженията си за плащане;
 - Доставчикът нарушава действащото законодателство, включително актовете за защита на конкуренцията.
- 9.2. Ако Доставчикът е изпълнил само частично задълженията си към Бош, Бош си запазва правото да развали изцяло Договора с връщане на частичната доставка или да прекрати Договора само в частта за неизпълнената доставка, като задържи вече получената частичната доставка.
- 9.3. Ако Бош прекрати Договора, частично или изцяло, в съответствие с този член 9, Доставчикът е длъжен да обезщети Бош за настъпилите вреди, освен ако Доставчикът може да докаже, че не е виновен за настъпването им.

10. Документация и поверителност

Доставчикът е длъжен да спазва поверителност спрямо трети лица по отношение на цялата бизнес и техническа информация, която се предоставя от/на Бош (включително информация, която може да бъде извлечена от предоставените продукти, документи или софтуер и всички останали знания и опит), доколкото тази информация не е явно публична. Доставчикът може да предоставя тази информация само на лица в рамките на неговата организация, доколкото това е необходимо за доставките до Бош. Тези лица също трябва да спазват клаузата за поверителност. Цялата информация, предназначена за тези цели, остава собственост на Бош. Без предварителното писмено съгласие на Бош тази информация не трябва да се разпространява и да се използва за търговски цели, с изключение на доставките до Бош. По искане на Бош информацията (включително всички копия и архиви, където е приложимо) и заетите продукти или устройства незабавно трябва да бъдат върнати или напълно унищожени. Бош запазва всички права върху информацията (вкл. авторски права и правото да заяви регистрация на права върху интелектуалната собственост като патенти, полезни модели, защита на полупроводници и др.). В случай, че тези права са предоставени за използване от трети страни, запазените права се прилагат и спрямо тези трети страни.

11. Контрол на износа и митници

- 11.1. Доставчикът е длъжен да предприеме подходящи мерки за сигурност по веригата за доставки в съответствие с неговия бизнес модел, както е дефиниран от СМО в SAFE Framework of Standards и по-специално да ни подкрепи при предприемането на необходимите мерки за поддържане на разрешението като одобрен икономически оператор (ОИО). Доставчикът е длъжен да предостави подходящи доказателства, напр. разрешения или декларации, напр. декларация за сигурност, декларация в обхвата на C-TPAT или подобни програми. Бош или ангажирано от него трето лице има право да разгледа доказателствата на Доставчика в неговата локация в съответствие с този параграф. Доставчикът е длъжен да ни информира за всички приложими изисквания за лицензия за (повторен) износ или рестрикции за Продуктите по българския, европейския или американския закон за контрол на износа и митническите разпоредби, както и по закона за контрол на износа и митническите разпоредби на страната на произход на продуктите в служебните документи и да изпрати следната информация за Продукти, предмет на изискванията за лиценз до ExportControl.CTX2@bosch.com едновременно преди първата доставка и незабавно в случай на промени (технически, законови промени или правителствени разпоредби):
 - Артикулен номер на Бош,
 - Описание на продукта,
 - Всички приложими номера от списъка за износ, включително класификационен номер на контрола на износа съгласно Списъка за контрол на търговията в САЩ (ECCN)
 - Страна на произход на продуктите съгласно търговската политика
 - HS код на продуктите,

packing list and the invoice. Packing lists and invoices that do not note the necessary information will be sent back to the Supplier. An invoice with invoice number and the other mandatory contents and allocation characteristics must be sent (in original) to the indicated address and must not be sent together with the shipment. Partial invoicing that is not provided for when the order is placed will not be accepted.

6. Prices and transfer of risk

- 6.1. The Supplier shall carry the risk of loss or damage with regard to the Products until these have been received and approved by Bosch at the agreed-upon place and time.
- 6.2. Unless otherwise agreed upon, the prices are fixed prices. VAT is not included. Extra work and amendments will be accepted by Bosch only if and to the extent that this has been agreed upon in writing in advance.
- 6.3. Prices are always listed in Euros. Adjustments of exchange rate differences are not possible.

7. Payment

- 7.1. Unless otherwise agreed upon, the invoices shall be paid within 60 days, to be calculated from the later date of receipt of the invoice and the delivery of the Products. Payment will be rendered subject to invoice examination and acknowledgement of the accuracy of the deliveries.
- 7.2. Bosch is entitled at all times to offset amounts owed to the Supplier with receivables owed to Bosch by the Supplier.
- 7.3. Claims that the Supplier has against Bosch cannot be transferred to third parties in any way whatsoever without the written consent of Bosch.

8. Liability for defects

- 8.1. Acceptance of Products shall take place subject to an inspection for defects and/or shortcomings, especially also in regard to the accuracy, integrity and quality, to the extent and as soon as this is possible during the usual operational management. Discovery of any defects will be communicated by Bosch as soon as possible. Insofar, the Supplier cannot object against a delayed notification of defects.
- 8.2. In regard to safety violations and infringements of property provisions, the legal regulations apply, unless otherwise stipulated below.
- 8.3. The Supplier is obliged to notify Bosch how the defects will be rectified. Bosch can reject the solution chosen by the Supplier with an indication of reasons for this. In any case and without any reservations, Bosch may exercise the rights stemming from sale of goods or provisions of services with defects under the Bulgarian legislation.
- 8.4. If, after Bosch's request to rectify the defects, the Supplier does not immediately begin remedying the defects, then Bosch is entitled, in urgent cases, to remedy the defects on its own or assign the remedy actions to third parties, at the Supplier's expense.
- 8.5. In the event of infringements on any property provisions, including intellectual property, the Supplier shall indemnify Bosch and hold Bosch harmless against any claims of third parties, unless the Supplier proves that he cannot be held liable for such infringements.

- 8.6. The term for submitting claims due to defects is 5 years. The term for submitting claims due to hidden defects is 10 years. The term begins upon delivery of the Product (the transfer of risk).
- 8.7. If the Supplier remedies the defect by delivering a replacement product, the term for submitting claims due to defects will begin anew after the delivery of the replacement product.
- 8.8. If Bosch incurs costs as a consequence of the delivery of a defective Product, among other things for transportation, work, assembly and disassembly and materials or higher than normal inspection costs of received products, then these costs will be charged to the Supplier.
- 8.9. The Supplier is accountable for the actions of its sub-suppliers as it is for its own actions.

9. Cancellation and termination

- 9.1. Regardless of the legal regulations concerning termination, Bosch retains the right to terminate the Agreement with immediate effect if:
 - The Supplier has stopped deliveries to his customers;
 - A fundamental deterioration has occurred or threatens to occur in the Supplier's circumstances and his delivery obligations to Bosch are at risk;
 - The Supplier finds himself in a state of insolvency (liquidation, bankruptcy, etc.);
 - The Supplier is no longer fulfilling his payment obligations;
 - The Supplier infringes the existing legislation in general, and the anti-trust laws and regulations in particular.
- 9.2. If the Supplier has only partially fulfilled his obligations to Bosch, then Bosch retains the right to either cancel the Agreement in whole with return of the partial delivery or to terminate only the remaining part of the Agreement and retain the partial delivery.
- 9.3. If Bosch terminates the Agreement (in part) in accordance with this article 9, then the Supplier must compensate Bosch for the damage incurred due to the termination, unless the Supplier is demonstrably not liable for the occurrence thereof.

10. Documentation and confidentiality

The Supplier must retain confidentiality vis-a-vis third parties regarding all business and technical information that is provided to/by Bosch (including information that can be derived from the provided objects, documents or software and all other knowledge and experience), to the extent that this information is not demonstrably public. The Supplier may only provide this information to persons within his organization to the extent that this is required for the delivery to Bosch. Accordingly, these persons are also held to confidentiality. All of the information intended for this will remain property of Bosch. Without the prior written consent of Bosch, such information must not be reproduced or commercially exploited, except for deliveries to Bosch. Upon the request of Bosch, all information stemming from us (including all copies and archives, where applicable) and borrowed objects must be immediately sent back to Bosch or destroyed in its/their entirety. Bosch reserves all rights to such information (including copyrights and the right to apply for intellectual property rights such as patents, utility models, protection of semi-conductors, etc.). In case that these rights have been supplied to use by third parties, the reservation of rights also applies to the respective third parties.

11. Export Control and Customs

- 11.1. The Supplier is obliged to take appropriate supply chain security measures in accordance with its business model as defined by the WCO SAFE Framework of Standards and in particular to support us in taking necessary measures to maintain the authorization as Authorized Economic Operator (AEO). The Supplier is obliged to provide appropriate evidence, e.g. through authorizations or declarations, e.g. security declarations, declarations within the scope of C-TPAT or similar programs. Bosch or a third party instructed by Bosch are entitled to examine the Supplier's evidence at the Supplier's premises, in accordance to this paragraph. The Supplier shall be obliged to inform us about any applicable (re-)export licence requirements or restrictions for the Products under Bulgarian, European or US export control law and customs regulations as well as the export control law and customs regulations of the country of origin of the Products in its business documents and to send the following information on Products subject to licence requirements to ExportControl.CTX2@bosch.com in good time prior to the first delivery and immediately in case of changes (technical, legal changes or governmental determinations):
 - Bosch material number,
 - Product description,
 - All applicable export list numbers including the Export Control Classification Number pursuant to the U.S. Commerce Control List (ECCN)
 - Country of origin of the Products under commercial policy
 - HS Code of the products,



- Лице за контакт в неговата организация за разрешаване на всякакви запитвания.
- 11.2. Доставчикът е длъжен да информира Бош по обвързващ начин за търговския произход или съответно необходимия преференциален произход. Поради това трябва да издаде дългосрочна декларация на Доставчика за доставки на стоки в рамките на Европейския съюз в съответствие със съответния валиден ЕС-регламент в рамките на 21 дни след наше искане. Освен това доставчикът гарантира, че ще приложи съответното изискуемо доказателство за произход при доставки на стоки от държави по споразумение за свободна търговия/преференциално споразумение. Търговският произход трябва да бъде посочен в съответната фактура и при необходимост се издава сертификат за произход. При първоначална пратка, данните за произход трябва да бъдат съобщени в писмена форма най-късно в момента на първата доставка. Промени в произхода трябва незабавно да бъдат съобщени писмено.
- 11.3. За доставка на стоки през митнически граници, Доставчикът е длъжен да приложи към доставката всички необходими документи, като търговска фактура, доставен документ и информация за пълна и правилна митническа декларация за внос. По отношение на фактурата, следва да се предвиди следното:
- Допълнителни разходи, които не са включени в цената на стоките (напр. разходи за научноизследователска и развойна дейност, лицензионни такси, разходи за инструменти, провизии на кутувача във връзка с доставката), се посочват отделно във фактурата.
 - В случай на безплатни доставки, Доставчикът е длъжен да декларира стойност, която отразява справедлива пазарна цена и бележката „Само за митнически цели“ в проформа фактурата. Освен това във фактурата или доставния документ трябва да се посочи и причината за безплатната доставка (напр. безплатна доставка на проби).
- 11.4. Доставчикът трябва да съдейства на Бош с всички налични средства за намаляване или минимизиране на задълженията за плащане на мита или разходи за митническо оформяне.
- 11.5. Независимо от други права и без никаква отговорност към Доставчика, Бош има право да се откаже от засегнатия Договор или да го прекрати без предизвестие, в случай че Доставчикът многократно не изпълни задълженията си по раздел 11.1-11.5.
- 12. Спазване на законите**
- 12.1. Доставчикът се задължава, в рамките на своите бизнес отношения с Бош, стриктно да спазва приложимите антикорупционни нормативни актове.
- 12.2. Доставчикът се задължава, в рамките на своите бизнес отношения с Бош, да не предприема никакви действия или да допуска бездействия, целящи или предизвикващи предотвратяване, ограничаване или нарушаване на конкуренцията съгласно приложимите актове в областта на правото на конкуренцията. Доставчикът се задължава да спазва стриктно приложимите антимонополни разпоредби.
- 12.3. Доставчикът гарантира, че спазва приложимото законодателство, уреждащо трудовите правоотношения, като ангажира своите доставчиците и подизпълнители да го спазват в същата степен. При поискване Доставчикът е длъжен да удостовери спазването на тази гаранция. В случай на нарушение на тази гаранция, Доставчикът е длъжен да обезщети Бош за всякакви претенции на трети страни, както и да възстанови всички наложени имуществени санкции на Бош във връзка с това нарушение.
- 12.4. Доставчикът е длъжен да спазва законовите разпоредби и/или регламенти относно третирането на служителите, опазването на околната среда, здравословните и безопасни условия на труд и е длъжен да положи усилия за намаляване на отрицателните ефекти от дейността си върху хората и околната среда. В допълнение, Доставчикът трябва да спазва Инициативата на Глобалния договор на ООН, обхващаща защитата на международните права на човека, правото на колективни преговори, премахването на принудителния и на детския труд, премахването на дискриминацията при наемането на персонал и носи отговорност за предотвратяване на корупцията (виж също: www.unglobalcompact.org).
- 12.5. В случай, че Доставчикът нарушава тези разпоредби, Бош има правото да прекрати всички Договори с незабавно действие и без да дължи неустойки или други обезщетения.
- 13. Място на изпълнение**
- Мястото на изпълнение е мястото, където стоките трябва да бъдат доставени в съответствие с Договора или където трябва да се извърши предоставянето на услугата.
- 14. Допълнителни разпоредби**
- 14.1. Ако някоя от клаузите на тези Общи условия за покупка и на допълнителните споразумения е или стане нищожна или бъде обезсилена изцяло или частично, останалите клаузи продължават да действат с пълна сила. Страните ще се споразумеят за нова клауза, която е възможно най-близка до целта на първоначалната клауза, която да замени нищожната или обезсилената клауза.
- 14.2. Без писмено съгласие от Бош Доставчикът няма право да прехвърля права и задължения по Договора, поръчката или части от нея на трети страни. По същия начин не може да се извърши смяна на производителя или подизпълнителя без писмено съгласие от Бош.
- 14.3. Всички спорове, произтичащи и/или свързани с тези Общи условия за покупка и/или Договори, ще се решават от компетентния съд в Република България.
- 14.4. Бош си запазва правото да заведе дело срещу Доставчика в компетентния съд по мястото на регистрацията на Доставчика или в компетентния съд по мястото на изпълнение.
- 14.5. Българското право е приложимо за всички правоотношения между Бош и Доставчика, с изключение на разпоредбите за стълкновение на закони и Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG).
- 15. Етичен бизнес кодекс на Bosch**
- 15.1. Доставчикът се задължава да спазва принципите на Етичния бизнес кодекс на Бош.
- 15.2. Кодексът е достъпен на следния адрес: https://assets.bosch.com/media/bg/global/sustainability/strategy/vision_and_goals/bosch-code-of-business-conduct.pdf

Специални разпоредби за закупуване на стоки

Тези специални разпоредби представляват допълнение към Общите условия. В случай на противоречие между тези специални разпоредби и Общите условия, специалните разпоредби имат предимство.

16. Доставка

- 16.1. Договорените дати и срокове представляват съществено задължение на Доставчика. Коректното спазване на датите и сроковете на доставка се определя от датата, на която стоките са получени от Бош. В случай че не е определено, че доставката ще бъде „на точно определено място“, доставено, мито платено“ (DAP или DDP Incoterms 2010), Доставчикът е длъжен да достави стоките навреме, като вземе предвид времето, необходимо за товарене и транспорт, което трябва да бъде договорено с превозвача.
- 16.2. Разпоредбите засягащи Наръчката по логистика и Спецификациите за доставка и опаковка на Robert Bosch GmbH са неразделна част от Договора. Те са публикувани на следния адрес: <https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#purchasing-terms-and-conditions> - Supplier guidelines for Logistics.
- 17. Цени и прехвърляне на риска**
- 17.1. Освен ако не е договорено друго, вajat цените за „Доставка на мястото“ (DAP Incoterms 2010), включващи и опаковката.
- 17.2. Доставчикът носи риска от загуба или щета на продуктите, докато те не бъдат получени от Бош или от представител на Бош и приети на договореното място.
- 18. Отговорност за вреди, причинени от стоки. Връщане на стоки**
- 18.1. Ако срещу Бош бъде предявена претенция поради вреди, причинени от стоки, Доставчикът е длъжен да обезщети и освободи от отговорност Бош, доколкото вредите са причинени от дефектен Продукт, доставен от Доставчика. Ако причината за вредите попада в сферата на отговорност на Доставчика, тогава Доставчикът е длъжен да докаже, че не носи отговорност.
- 18.2. В случаи като изброените в предходния параграф, всички разходи са за сметка на Доставчика, включително и разходите за всички правни процедури.
- 18.3. За всички останали случаи се прилагат законните разпоредби.
- 18.4. Преди връщането на стоки, което се дължи частично или изцяло на дефект в Продукт,

Специални разпоредби за закупуване на стоки

Тези специални разпоредби представляват допълнение към Общите условия. В случай на противоречие между тези специални разпоредби и Общите условия, специалните разпоредби имат предимство.

16. Доставка

- 16.1. Договорените дати и срокове представляват съществено задължение на Доставчика. Коректното спазване на датите и сроковете на доставка се определя от датата, на която стоките са получени от Бош. В случай че не е определено, че доставката ще бъде „на точно определено място“, доставено, мито платено“ (DAP или DDP Incoterms 2010), Доставчикът е длъжен да достави стоките навреме, като вземе предвид времето, необходимо за товарене и транспорт, което трябва да бъде договорено с превозвача.
- 16.2. Разпоредбите засягащи Наръчката по логистика и Спецификациите за доставка и опаковка на Robert Bosch GmbH са неразделна част от Договора. Те са публикувани на следния адрес: <https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#purchasing-terms-and-conditions> - Supplier guidelines for Logistics.
- 17. Цени и прехвърляне на риска**
- 17.1. Освен ако не е договорено друго, вajat цените за „Доставка на мястото“ (DAP Incoterms 2010) pricing, including packaging, are applicable.
- 17.2. The Supplier bears the risk of loss or damage with regard to the products, until these have been received by Bosch or our representative and accepted at the agreed-upon location.
- 18. Product liability and recalls**
- 18.1. If a claim is lodged against Bosch due to product liability, then the Supplier is obligated to indemnify Bosch from such a claim to the extent that the damage has been caused by a defective Product that has been delivered by the Supplier. If the cause of the damage falls within the area of responsibility of the Supplier, then the Supplier is obligated to prove that he is not liable.
- 18.2. In cases such as those listed in the previous section, all costs and expenditures will be at the expense of the Supplier, including the costs of any legal procedures.
- 18.3. For the rest, the general legal provisions apply.
- 18.4. Prior to a recall that can be attributed in part or in whole to a defect in a Product that has been

доставен от Доставчика, Бош ще уведоми Доставчика за това в писмена форма и ще даде на Доставчика възможност, чрез сътрудничество и консултации, връщането да се извърши възможно най-ефективно, освен ако уведомяването или сътрудничеството с Доставчика не е възможно поради спешния характер на случая. Доколкото връщането на стоки е следствие на дефектен Продукт, доставен от Доставчика, разходите за връщането се поемат от Доставчика.

delivered by the Supplier, we will notify the Supplier of this in writing and give the Supplier the opportunity, in mutual cooperation and consultation, to conduct the recall as efficiently as possible, unless notification of or cooperation with the Supplier is not possible due to the emergency nature of the matter. To the extent that the product recall is the consequence of a defective Product that was delivered by the Supplier, the costs of the recall will be borne by the Supplier.

Специални разпоредби за договори за услуги

Тези специални разпоредби представляват допълнение към Общите условия. В случай на противоречие между тези специални разпоредби и Общите условия, специалните разпоредби имат предимство.

19. Обща информация

- 19.1. Доставчикът трябва да предостави услугите самостоятелно. Възлагането на подизпълнители е възможно само с предварителното писмено съгласие от Бош. Ако Доставчикът използва подизпълнители, той трябва да гарантира, че всички приложими условия са част от конкретния договор за подизпълнение.
- 19.2. В частност, но без да се ограничава до изискванията за изпълнението, типичните характеристики и цели, договорени от Бош, в никакъв случай не освобождават Доставчика от задължението му да предостави технически коректно и икономически отговорно решение. Ако договорените изисквания за изпълнение, характеристики, цели и т.н. възпрепятстват решението или ако по някаква причина са необходими промени или подобрения на въпросния обект, или на обхвата на услугите, които ще се предоставят, Доставчикът е длъжен незабавно да уведоми Бош за това. Допълнителни услуги или модификации, които се извършват без предварително писмено съгласие на Бош, няма да бъдат компенсирани и не могат да бъдат предмет на иск за обезщетение.

20. Услуги

- 20.1. Услугите трябва да се извършват в съответствие с договорените условия, включително с цялата документация, която е част от описанието. Доставчикът гарантира, че продуктите и услугите са "най-съвременни" и съответстват на всички приложими закони и разпоредби. При изпълнение на всички поръчки за разработка, Доставчикът трябва да вземе предвид бъдещите задачи за поддръжка и инспекция и трябва да извърши своите услуги така, че бъдещите задачи за поддръжка и инспекция да се изпълняват възможно най-лесно.
- 20.2. При изпълнение на поръчката Доставчикът е длъжен да вземе предвид правните интереси на Бош - доколкото е възможно - и да взема обективни решения (включително избор на материали, на принадлежности и/или компоненти).
- 20.3. Ако Доставчикът е уведомен за предназначението на услугите, Доставчикът гарантира, че предоставяните от него услуги са подходящи за предвидената цел. Фактът, че Бош тества, проверява или одобрява части от услугите, не оказва влияние върху обхвата на задължението на Доставчика да изпълнява и гарантира своите услуги.

21. Възнаграждение

- 21.1. Доставчикът ще получи възнаграждение за извършените услуги. Размерът на това възнаграждение се договаря предварително писмено. Договорените суми са фиксирани, освен ако изрично не е предвидено друго. Ако въз основа на изрично споразумение възнаграждението, което трябва да се изплати, не е фиксирано, а се основава на последващо изчисление, тогава Доставчикът гарантира, че общият размер на направените разходи ще остане в рамките на предвидения бюджет (оферта). Допълнителните разходи ще бъдат компенсирани от Бош само ако са изрично одобрени в писмена форма.
- 21.2. Горепосоченото възнаграждение покрива всички направени разходи, предоставени услуги и права, държани от Доставчика. Плащането ще бъде извършено след приемане на услугите в съответствие с договорените условия за плащане.

22. Изпълнение на дейности по Договора

Лицата, извършващи дейности в рамките на Договора в офисите на Бош, трябва да спазват правилата на конкретния офис. Бош не носи отговорност за произшествия, в които участват такива лица. Доставчикът е длъжен да обезщетя Бош за всякакви претенции, които служителите на Доставчика или трети лица, наети от Доставчика, могат да имат по време на изпълнението, освен ако тези произшествия не са резултат от умисъл или съзнателна непредпазливост на законни представители или служители на Бош, участващи в изпълнението на задълженията на Бош.

23. Право на инструктаж

Бош инструктира персонала, субект на трудов договор с Доставчика и/или с негов/и подизпълнител/и, единствено във връзка с изпълнението на Договора по допуснатите въпроси:

- график на изпълняваните Услуги/задания и междинни резултати;
- час на отваряне и затваряне на работното място и край на работното време;
- достъп до Бош помещения и/или съоръжения, необходими за изпълнение на заданието;
- обстоятелства, процедури и работни методи в Бош, които трябва да се вземат предвид при изпълнение на заданието;
- междинни промени, които трябва да се вземат предвид при изпълнение на заданието;
- технически указания за използването на определено оборудване, включително всякакви специални обучения и разработки, необходими за изпълнение на заданието и специфични за нашата компания;
- технически указания за използването и/или поддръжката на определени съоръжения, инфраструктура и/или процеси, включително всякакви специални обучения и разработки, необходими за изпълнение на заданието и специфични за нашата компания;
- Стесни мерки, за да се избегнат/ограничат икономическите щети.

Страните са съгласни, че горепосочените инструкции не трябва да компрометират авторитета на Доставчика и/или неговия/те подизпълнител(и) в качеството му на работодателя. Следните елементи във всички случаи са отговорност на Доставчика и/или подизпълнителя в качеството му на работодателя спрямо техните служители, които са субект на трудов договор, и в никакъв случай не представляват част от правото на Бош да дава инструкции съгласно този параграф:

- политика за набиране на персонал (процеси, интервюта, критерии за подбор и набиране на персонал);
- политика на трудови възнаграждения и условия на заетост;
- проверки на напредъка на работата и свързаната с тях отчетност;
- политика за обучение и развитие, с изключение на специфичните за Бош обучения и развитие, необходими за изпълнение на заданието;
- проверки на работното време и изчисляване на извънреден труд, почивки и компенсация;
- разрешаване и оправдаване на отсъствия (болест, отпуск и др.);
- политика за дисциплинарни мерки и уволнения;
- срещи и разговори за оценка на изпълнението;
- длъжностни характеристики.

Страните трябва да се споразумяват за съответното лице за контакт по тези въпроси при ефективното начало на изпълнението на Договора.

24. Надзор и квалификация на служителите

Доставчикът отговаря за ежедневното управление и надзор на изпълнението на работата. Доставчикът гарантира, че ще използва достатъчно квалифицирани служители по отношение на обучението, експертизата и опита. Доставчикът няма да заменя тези служители без предварително писмено съгласие на Бош, което няма да бъде отказано по неоснователни причини. Доставчикът е длъжен да замени един или повече от служителите си незабавно, ако Бош изиска това от него по разумни причини, напр.: защото според Бош служителите на Доставчика не са подходящи за задачата или действията им противоречат на договорните задължения. Доставчикът трябва да спазва законовите задължения спрямо

Special conditions for service contracts

These special provisions comprise a supplement to the general conditions. In the event of contradictions between these special conditions and our general conditions, these special conditions will prevail.

19. General Information

- 19.1. The Supplier must perform the services on its own. Subcontracting is only possible with the prior written consent of Bosch. If the Supplier uses subcontractors, he will ensure that all relevant conditions are a part of the subcontracting agreement in question.
- 19.2. In particular but not limited to performance requirements, typical characteristics and objectives that are stipulated by Bosch can never release the Supplier from his obligation to deliver a technically error-free and economically responsible solution. Should these stipulated performance requirements, characteristics, objectives, etc. be in the way of the solution or, if changes or improvements to the object in question or to the scope of the services to be rendered are necessary or appear to be fitting for whatever reason, then the Supplier will notify Bosch of this without delay. Additional services or modifications that are carried out without the prior written consent of Bosch will not be compensated and also cannot be the subject of a request for indemnification.

20. Services

- 20.1. Services must be performed in compliance with the contractually agreed-upon stipulations, including all documents that are a part of the description. The Supplier shall ensure that the products and services are "state-of-the-art" and comply with all applicable laws and regulations. When carrying out all development orders, the Supplier must take into account the future maintenance and inspection tasks and must perform his services so that these future maintenance and inspection tasks can be carried out as easily as possible.
- 20.2. When executing an order, the Supplier is obligated to take into account Bosch's legal interests – as much as possible – and to make decisions on an objective basis (including choice of materials, choice of accessories and/or components).
- 20.3. If the Supplier has been notified of the intended purpose of the services, then the Supplier guarantees that the services rendered by him are suitable for the intended purpose. The fact that Bosch tests, inspects or approves parts of the services has no impact on the scope of the obligation on the part of the Supplier to perform and guarantee his services.

21. Remuneration

- 21.1. The Supplier shall receive remuneration for the performed services. The amount of this remuneration will be agreed upon in writing in advance. Agreed-upon amounts are fixed amounts, unless expressly otherwise stipulated. If, on the basis of an express agreement, the remuneration to be paid is not fixed but is based on a subsequent calculation, then the Supplier guarantees that the total of the incurred costs will remain within the intended budget (quotation). Additional costs will only be compensated by Bosch if these have been expressly approved in writing.
- 21.2. The above-mentioned remuneration covers all costs incurred, services rendered and rights held by the Supplier. The payment shall be made after the acceptance of the services in accordance with the agreed-upon payment conditions.

22. Execution of activities

Persons who execute activities within the scope of the agreement at the offices of Bosch must comply with the regulations of the office in question. Bosch is not liable for accidents that involve such persons. The Supplier indemnifies Bosch from any claims that the Supplier's employees or third parties commissioned by the Supplier may have during the execution, unless these accidents are the result of intent or conscious recklessness of Bosch's legal representatives or employees who are involved in the execution of the obligations of Bosch.

23. Instructions' right

Bosch provides instructions to personnel who are subject to an employment contract with the Supplier and/or with its subcontractor(s) solely in connection with the performance of the Agreement with regard to the items indicated below.

- schedule of the Services/assignment to be performed and interim results;
- opening and closing times of the workplace and general stoppage times;
- the access to the premises of Bosch and/or facilities that is needed to perform the assignment;
- the circumstances, procedures and operating methods of Bosch that must be taken into account when performing the assignment;
- interim changes to be taken into account when performing the assignment;
- technical indications regarding the use of certain equipment, including any ad-hoc training and development that may be required for performance of the assignment and which is specific to us;
- technical indications regarding the use and/or maintenance of certain facilities, infrastructure and/or processes, including any ad-hoc training and development that may be required for performance of the assignment and which is specific to us;
- Emergency interventions to avoid/limit economic damage.

The parties agree that the aforementioned instructions shall not compromise the authority of the Supplier and/or its subcontractor(s) as an employer.

The following items shall in all cases be the responsibility of the Supplier and/or subcontractor(s) as an employer vis-à-vis their respective employees who are subject to an employment contract, and shall under no circumstances form part of Bosch's right to issue instructions pursuant to the item above:

- recruitment policy (processes, interviews, selection and recruitment criteria);
- policy on remuneration and employment conditions;
- progress checks and associated reporting;
- training and development policy, except any specific to Bosch training and development necessary to carry out the assignment;
- checks on working hours and calculation of any overtime, rest periods or days off in lieu;
- Authorisation and justification of absences (sickness, leave, holidays, etc.);
- policy on disciplinary measures and dismissal;
- appraisal and performance meetings;
- job descriptions.

Parties shall communicate to each other their respective single point of contact in this matter at the effective start of the assignment.

24. Supervision and quality of employees

The Supplier is responsible for the daily management and supervision of the execution of the work. The Supplier guarantees that he will use sufficiently qualified employees in regard to training, expertise and experience. The Supplier will not replace these employees without prior written consent from Bosch, which will not be withheld for unreasonable grounds. The Supplier will replace one or more of his employees without delay if Bosch requires this of him on reasonable grounds, e.g. because the employees of the Supplier are not suited for their task in Bosch's opinion or are acting contrary to the obligations of the agreement. The Supplier must comply with the legal obligations for all workers present at the work site.



- всички служители, присъстващи на работното място. Бош има правото да следи за това.
- 25. Напредък на работата**
При първо поискване от страна на Бош Доставчикът е длъжен да предостави график за изпълнение с планирано време и персонал за различните дейности. Доставчикът е длъжен да информира Бош за напредъка регулярно и по подходящ начин. Ако според напредъка на работата Бош прецени, че дейностите няма да бъдат завършени навреме, то Бош ще уведоми писмено Доставчика за това. В този случай Доставчикът е длъжен да предприеме в срок от две седмици всички необходими мерки според преценката на Бош, за да компенсира просрочията за кратък период от време, включително използвайки допълнителен персонал или материали. В случай на пропуски в това отношение Бош има право, без това да засяга другите му права, да предприеме всички мерки, които сметне за необходими, вкл. да възложи работата на трети страни за сметка на Доставчика. В този случай Доставчикът е длъжен да сътрудничи изцяло на Бош и на третите страни, ангажирани от Бош.
- 26. Спиране и преждевременно прекратяване на дейността**
Бош има право по всяко време да спре изпълнението на дейността до следващи инструкции. В този случай датата за изпълнение на Договора се удължава с продължителността на спирането и Бош ще компенсира Доставчика за всички разумни разходи, произтичащи от спирането, с разбирането, че Доставчикът трябва да предприеме всички разумни мерки, за да поддържа тези си разходи възможно най-ниски. Освен това, Бош има правото по всяко време да прекрати договора преждевременно срещу възнаградението за частта от услугите, която е била изпълнена в съответствие с Договора, включително всички доказани допълнителни разходи, които Доставчикът е понесъл в резултат на прекратяването.
- 27. Изпълнение, приемане и доставка**
- 27.1.** Когато Доставчикът изпълни договорените услуги според своята преценка, той трябва да уведоми Бош писмено за това. Освен ако в Договора не е предвидено друго, услугите ще се считат за приети и, следователно, доставени, ако Бош ги приеме писмено или след предходно писмено доказателство за дефект, Бош не предостави своевременно уведомяване за приемане или отхвърляне на работата. Незначителните дефекти, които не възпрепятстват ползването, не представляват причина за отхвърляне, без да се засяга задължението на Доставчика да отстрани тези дефекти възможно най-бързо.
- 27.2.** Приемането на услугите се извършва в момента, в който всички Услуги са одобрени, а не в момента на започване на услугата или при заплащането за нея.
- 28. Интелектуална собственост**
- 28.1.** Доставчикът се съгласява, че в хода на изпълнение на възложените услуги е възможно да създаде или да участва в създаването на обекти на права на интелектуална собственост в това число, но не само: патенти, полезни модели, търговски марки, промишлени дизайни, авторски и сродни права, права на фирмени и търговски наименования, права върху компютърни програми (софтуер) и бази данни, права върху търговски тайни, домейн имена, наименования на продукти и модели, ноу-хау, лицензионни права, и други, независимо от това, дали са регистрирани или нерегистрирани и дали подлежат на регистрация, както и само право на заявяване за регистрация (наричани заедно **"Интелектуална Собственост"**).
- 28.2.** Доколкото е възможно според приложимото право, всички права на Интелектуална Собственост върху обекти, създадени в резултат или във връзка с изпълнението на възложените услуги по Договора, възникват автоматично и директно в полза на Бош.
- 28.3.** Доколкото правата на Интелектуалната Собственост не възникнат автоматично и директно за Бош, Доставчикът се задължава да прехвърли на Бош всички права на Интелектуална Собственост върху обектите, които Доставчикът създаде при изпълнението на възложените услуги по Договора, без ограничения в използването, изменението и разпространението им и без Бош да дължи каквито и да било допълнителни разходи или възнаградения.
- Bosch retains the right to monitor this.
- 25. Progress of work activities**
The Supplier will, upon first request, provide Bosch with his implementation schedule in regard to the time planning and staffing of the work activities and inform Bosch about the progress regularly and in an appropriate manner. If the progress of the work activities has, in Bosch's estimation, stagnated to the extent that these will not be completed on time, Bosch will notify the Supplier of this in writing. In this case, the Supplier is obligated to take, within two weeks, all the measures that are necessary in Bosch's estimation to make up the arrears within a short period of time, including using additional personnel or material. In the event of deficiencies in this regard, Bosch is entitled, without prejudice to our other rights, to take all of the measures it deems necessary, including having the work activities performed by third parties at the expense of the Supplier. In this case, the Supplier will provide Bosch and third parties commissioned by Bosch with all of the desired cooperation.
- 26. Suspension and premature termination**
Bosch retains the right at all times to suspend execution of the work activities until further notice. In this case, the implementation date of the Agreement will be extended by the duration of the suspension and Bosch will compensate the Supplier for all reasonable costs stemming from the suspension, with the understanding that the Supplier must take all reasonable measures to keep these costs as low as possible. Furthermore, Bosch is entitled at all times to terminate the agreement prematurely against remuneration for the part of the services that has been executed in accordance with the Agreement, including all demonstrable additional costs that the Supplier had to incur as a result of the termination.
- 27. Fulfilment, acceptance and delivery**
- 27.1.** When the Supplier has fulfilled the agreed-upon services in his estimation, he must notify Bosch of this in writing. Unless otherwise stipulated in the agreement, the services will be considered as accepted and hence delivered if Bosch has accepted them in writing or, after preceding written proof of default, Bosch does not provide timely notification of either acceptance or rejection of the work activities. Minor defects that do not impede use do not constitute a reason for rejection, without prejudice to the Supplier's obligation to resolve these defects as quickly as possible.
- 27.2.** Acceptance of the services will take place at the moment that the entirety of the services has been approved and not at the moment that such services start or have been paid for.
- 28. Intellectual property**
- 28.1.** The Supplier agrees that in the course of the performance of the assigned services it is possible to create or participate in the creation of objects of intellectual property rights, including but not limited to: patents, utility models, trademarks, industrial designs, copyrights, rights to company and trade names, software and database rights, trade secrets, domain names, product and model names, know-how, licensing rights, and the like, regardless of whether they are registered or not and whether they are subject to registration, as well as the right to apply for registration (collectively referred to as **"Intellectual Property"**).
- 28.2.** To the extent possible under the applicable law, all Intellectual Property rights over objects created as a result of or in connection with the performance of the assigned services under the Agreement shall arise automatically and directly in favor of Bosch.
- 28.3.** Insofar the Intellectual Property rights do not arise automatically and directly for Bosch, the Supplier undertakes to transfer to Bosch all Intellectual Property rights over the objects created by the Supplier during the performance of the assigned services under the Agreement, without any restrictions on their use, modification and distribution and without any additional costs or fees for Bosch.